

Előfizetési árak:

Félévre . . . 80 Leu
Negyed évre . 40 Leu
Egy óra . . . 14 Leu
Külföldre egy évre 280 Leu
Hirdetés — Nyiltér
díjszabás szerint.

SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP REGGEL.

A
SZÉKELY UJSÁGOT
Néhai Molnár Emil
a
SZÉKELYHIRLAPOT
Bíró Lajos alapította.

Felelős szerkesztő és kiadó:

Kovács J. István

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Gen. Avarescu
1. szám.

Főszerkesztő:

Dr. I. Diénes Ödön

Az új közigazgatási törvény.

Életbelépett az új közigazgatási törvény, mely egészen új alapokra fekteti a közigazgatást. Az új törvény szerint a községi tanácsosok felszólalhatnak ugyan anyanyelvükön a tanácsban, de felszólalásukat a községi bírónak azonnal le kell fordítania románra s ezen fordítás alapján készül a jegyzőkönyv. Ebből is következik, de a törvény is kifejezetten elrendeli, hogy községi bírósák csak az lehet, aki a román nyelvet teljesen bírja.

Városok és vármegyék tanácsaiban a tanácsstagok sem szólhatnak fel más-keppen, mint román nyelven. Az új törvény tehát teljesen kidomborítja a román nyelv kötelező használatát a közigazgatás minden vonalán.

Az új törvény életbeléptetésének természetes következménye a közigazgatási választások megtartása, illetve a tanácsok megszervezése.

Jó előre felhívjuk a községek figyelmét arra, hogy a községi tanács-választás nagy körültekintést és figyelmet igényel. A községi tanácsosság nem üzlet, nem érvényesülési lehetőség, hanem bizalmi állás s mint ilyen, nagy felelősséggel járó teher. Terheket pedig

nem szívesen vállalnak az emberek s így nem is keresik azt.

Ha tehát akadnak olyan törtétek, akik, mint a multban tettek, mégis szavazatokért házalnak, azokat figyelmen kívül kell hagyni a választásoknál, mert a község érdekében nem azt kell megválasztani, aki saját érvényesülését keresve törtet oda, hanem azt, aki oda-váló és a község életében önzetlenül akar és tud dolgozni.

A községek legérdemesebb, leglelkismeretesebb embereit kell felkérni és nem kortes-uton odatenni e bizalmi helyekre. Ha ilyen szellemben alakulnak meg a tanácsok, akkor hisszük, hogy a törvénynek sok helyen szigorú intézkedéseit pótolni fogja a jó tanácsosok tapintatos működése.

A törvény jósága, vagy rosszasága sokban függ a végrehajtástól. Minden törvény jó, ha jól kezelik és hajtják végre, de a legjobb törvény is rossz lesz, ha rosszul hajtják végre.

Ezért kell vigyázni a választásokra s nem azokat kell a község élére állítani, akik mindenáron oda akarnak menni, hanem azokat, akik odaváló.

Abessziniára Genfben is halálos csapást mértek.

Az olasz-abesszin viszály ügyében pénteken délnél döntő fordulat állott be. A Népszövetség, amely eddig kitartott Abesszinia területi sérthetlensége elve mellett, felszólította az abesszineket, hogy tanúsítsanak engedékenyebb magatartást Oroszország területköveteléseivel szemben, mivel a Népszövetségnek számolnia kell az adott helyzettel. A nagyjelentőségű fordulatot az a körülmény idézte elő, hogy az angol világbirodalom politikai egységfrontja megin-

gott és Ausztrália szembehelyezkedett a hivatalos londoni politikával. Gruce ausztráliai miniszterelnök pénteken azt az indítványt tette, szőlítsák fel Abessziniát a Keletafrikában előállott tényleges helyzet elismerésére, mert másképpen a viszályt nem lehet rendezni. Az indítványhoz azonnal csatlakozott Paul Boncour a francia kiküldött, továbbá a tizenháromas bizottság több tagja. Madariaga délnél magához kérte az abesszin megbízottakat és közölte velük a fordulatot, amely az abesszin megállapodásnak lecsúszott.

Az Új Cimbora bemutatkozása városunkban.

Husvét első és másodnapján nagy gyermekközönség előtt folyt le a CST klubhelyiségében az Új Cimbora gyermekrajzkiállítása és mesedélutánja.

A rajzkiállítás az első napon délelőtt már istentisztelet után megnyílt és bár — sajnos, — a nagyok részéről aránylag kevesen vettek részt, — a jelenlevők csodálva szemléltek a kis rügyező tehetségek megnyilvánulásait, a különböző erdélyi városok apróságainak izlésesen kiállított rajzait, festményeit, melyeknek tulajdonosairól — minden tulás nélkül elmondhatjuk, hogy egy-két évtized múltán közülük sokan fognak nevet szerezni.

A kiállított rajzok sikerének az elismerését legjobban az igazolja, hogy jelentékeny részüket díjazták s az országos gyermekrajz kiállítás gyűjteményébe vissza is tartották, hogy rövid időn belül Finnországban is napvilágot lássanak a külföldi kiállításon.

Husvét másodnapján délután fél 6 órakor Bothár L. Vilmos vezérigazgató, a minden szép ügynek önzetlen támogatójának lelkes, megnyitó beszédével kezdődött a mesedélután.

Az egész műsor mindvégig lebilincselő, mondhatni, egy valóságos tündérmese-füzér volt, melynek minden egyes száma egymással oly szorosan összefüggött, hogy ebből a gyöngyfűzérből igazán kár lett volna egy szemet is kihagyni.

Szavaltak a helybeli kis cimborák közül: Szép Magda, Bene Aranka, Mihály Barna, Zsarnóczky Évi, Német Piroška, Politzer Józsa, Nyáguly Zsuzsa, Köncey László, Hosszu Bözsi. Hatházy Zsiga, Brauna Annus és Kalith Piroška. Mindannyian dicséretet érdemeltek.

A kis Molnár Ági több énekszáma valóságos elbájolt mindenkit. Bizonyos, hogy felnőtteknek is dicséretére vált volna.

Felolvastak: Szöcs Huba és I. Diénes Palika. A kis Palkó a saját szerzeményű rövid, de velős elbeszélését olvasta fel nagy sikerrel.

Volt még egy énekszám, hat kis református iskolai leány növendék hegedűkísérettel énekelt.

A felnőttek részéről Ferency László Mar-

cella, a mi kedves fiatal Marcella nénénk „Nótás Zsuzska” című saját szerzeményű énekes meséje szünni nem akaró tapsvihart, újrázást kapott.

Dr. Molnár Dénesné a világháborúból vett tárgyu elbeszélését olvasta fel és élvezetes percekét szerzett vele a kicsinyeknek és nagyoknak.

A mesedélután, mely este fél kilenckor ért véget, dr. I. Diénes Jenő szívből jövő és szívhez szóló záróbeszéde fejezte be.

Xantus Lajos konferált és közben egy humorral fölélenkítette a gyermekek figyelmét, Xantus bácsit valósággal körülrajongták a kicsinyek.

A műsor végén a gyermekek alig akartak helyükről elmozdulni, sőt még egynéhányan ki is jelentették, hogy szívesen maradnának egész reggelig. Zsarnocky Zoltánné tanítónő lelkes tevékenységet fejtett ki, hogy az Új Cimbora bemutatkozása minél kellemesebb legyen. A sikerben nagy része van neki is.

Husvét harmadnapján d. u. a bíráló-bizottság dr. Molnár Dénesné, Bothár L. Vilmos és dr. I. Diénes Jenő, a közönség szavazatának figyelembevételével megejtette a rajzok fölött a bírálatát. A rajzkiállításon úgy a közönség részéről, mint a zsűri részéről a legtöbb szavazatot Kovács Anna Mária I. g. o. t. kapta.

Egész munkáshadsereg építi a Budapesti Nemzetközi Vásárt

Április 28-tól kezdve érvényes a vásár utazási és vízumkedvezménye.

(Budapesti tudósítónktól.) Budapest a milliós világáros készülődik. Ahová csak megyünk, a Városházára, az iparkamarába, a különböző gyáripari vagy kereskedelmi érdekképviselőtekbe, mindenütt azt látjuk: a vásárra készülnek. Ez ma a legaktuálisabb téma Budapesten.

A legnagyobb a sürgös-forgás kinn a Városligetben, ahol már javában folyik az építkezés és ahol napok óta egész munkáshadsereg, a mérnökök és vállalkozók tömege fáradozik az új vásárváros felépítésén. Minden eddiginél nagyobb lesz a május 8-án megnyíló és a tavalyinál közel egy harmaddal nagyobb területen felépülő Budapesti Nemzetközi Vásár. Várható látványosságai közül ma még csak izelítőt adhatunk. Aki a vásár területén sétál, hatalmas géptalpatazon nyugvó forgószínpadot lát, amely köré és fölé még csak most építik a vásár divatrevüjének színházát. Nem messze tőle 5-6 emelet magas tornyot lát felszökkelni a néző, amelyhez közel 200 méter hosszú pavillon-váza csatlakozik. Itt lesz a textil-utca — halljuk a munkavezetőtől, — aki most tovább siet, hogy gyors utasításokat adjon a városterület egyik másik részében, ahol egyelőre még csak két emelet mély gödröt látunk, rengeteg betont és egy külön kis munkáshadsereget. A légvédelmi kiállítás gázmentes pincéi készülnek itt. Azt mondják, mire április 28-án megérkeznek a vásár első külföldi vásárígazolavánnal, feláruvasuti jeggyel, vízumkedvezménnyel utazó látogatói, készen áll a vásár s megkezdődhetik az 1.500 kiállító, a külön csoportok és a külföldi államok árujának kirakodása.

— 50 lejes új pénzek jönnek. A pénzügyminiszter a Banca Naționalăval együtt elhatározta, hogy még április havában kibocsátja az új 50 lejes ércpénzt. Ugyanekkor kibocsátanak új 100 lejeseket is.

A kommunisták európai erősödése.

A nagyhatalmak kacérkodása a bolsevista Oroszországgal, egyre termi a gyümölcsöket. Spanyolországban napok óta forradalmi jelenségek vannak, a munkásság sok helyen beszüntette a munkát és a tanácsköztársaság kikiáltása küszöbön áll.

A lengyelországi Lwowban is súlyos zavargások vannak. Valóságos útközei fejlődött ki a rendőrök és munkásság között, melynek 22 halottja és 60 sebesültje van. A lengyel lapok szerint a zavargásokat kommunisták izgatása idézte elő.

Gyermekes szülők!

Gyermeke egészséges lesz és minden betegséget megelőz, ha Casoni Szentgyörgy-vizet használ.

SZINHÁZ.

Nászut Bécsben — megnyitó előadásul.

Salgó Andor szinigazgató jónevű színházát f. hó 21-én, kedden kezd meg színi-szezonját városunkban a színiévad leg-szenzációsabb operett slágerével: „Nászut Bécsben”, amely operett Budapesten több, mint 200 előadást ért meg, „Budapest-Wien” cím alatt. A további előadásokat falragaszok jelzik. A társulat névsora: Horváth Gizi coloratur primadonna, Ardeal legszebb hangú énekesnője. Magurai Magda táncos szubrett-primadonna szépségével, fiatalságával bizonyára kedvence lesz városunknak, Lázár Hilda ismert prózai színésznő. Madas Lenke komika, Sugár Ica táncosnő, Szabó Böske társalgási színésznő, Magurai Piri naiva, Csengeri Aladár táncos bonviván, Gémesi Imre buffó, Vég József táncos síhader, Salgó Andor drámai hős-jellem, Moha Rudolf karakter, Zilahy Albert komikus, Jenei Antal színész, Fehér Ernő színész, Jenei Vilma karmesternő. — Állandó zenekar.

Az előadások szigorúan és pontosan este 9 órakor kezdődnek. — bérlok helyeit naponta d. u. 1-ig tartják fenn.

(Az igazgatóság mély tisztelettel kéri a város n. é. közönségét, akiknek kiadó szobájuk van, szíveskedjenek címüket a lap kiadójában és Gonda István ur üzletében leadni.)

A bérlet előjegyzésekkel Berkovics Lajos ur van megbízva.

HETI MŰSOR:

Szerdán „Nagyszerelem”,
Csütörtökön „Leányálom”,
Pénteken „Pityu”.

Kálmán. *)

Irta: Sadoveanu M. — Románból fordította Péter J. dr.

Visszatértünk a városkánkba és ott újból megkezdtem a játékaimat a különféle fajtájú hasonlókori pajtasokkal. Pascani városában elég sok zsidó élt. A vasúti műhelyek körül egy tömeg Ausztriából hozott munkás volt különböző nemzetiségekből, akik lengyelül és németül beszéltek. Napjában néhányszor hallottam a gyár sipolását; a dombról néztem a vonatokat, amelyek jöttek-mentek; részt vettem a téli időtöltésekben, ahol a gavallérok letérdelek, hogy a kisasszonyok korcsolyáját felkössék; nyáron gyönyörködtem a Roznovan-ligetben tartott táncmulatságokban, amikor ügyes mesterek fáradoztak azon, hogy a rakéták a magasban pattanjanak szét és büszke voltam a munkások zenekarára, amely minden mulatságukat és zajos összejövetelüket megeléjén-kítette. Itt egészen másféle volt az élet. Az emberek gépeket használtak, vagyis az új világ csodáit. Nem ismerték a varázsolást. A kísérteteket már elűzték volt. Nem érdekelték őket sem a nyulak, sem a berkek, sem a domboldalakon termő virágok nevei, sem az ég csillagai, amelyeknek a hajdani emberek örökölt nevük van. Nem láttak sem dudát, sem óriásokat. Ellenben voltak más varázslatos eszközeik: a vonat, a kerékpár, rugós játékszerek, amelyek körben szaladtak és bábuik, amelyek az újév éjjelén beszéltek.

Abban a hiedelemben voltam, hogy

*) MUTATVÁNY: Sadoveanu Mihálynak, a jeles román novella-írónak „Ce mai vechi amintiri” c. a mult évben megjelent kötetéből.

Negyvenöt éves asszonyok

örüljete a fiatalságotoknak!

Sokat beszélnek most Londonban Lady Vincent elméletéről. A derék hölgy nagy propagandát kezdett a negyvenöt éves kor érdekében. Szerinte jövőlehetetlen hiba, hogy egy asszony, aki elérte 45 évét, felleve gyermekeit, jól megszervezte háztartását, egyik napról a másikra teljesen elhagyja magát, meghízik és megöregedik. Lady Vincentszerint tulajdonképpen negyvenöt éves korában telik meg igazi szépségekkel az asszonyok élete.

Állítása bizonyítására beszél egy híres angol urlovasnőről, aki szintén ebben a korban tanult meg lovagolni s most egymásután nyeri a counoursokat; egy világhírű regényírónőről, aki csak élete második felében kezdett irodalommal foglalkozni. Példának említi fel legjobb barátnőjét is, akinek egyszer egy kutyát ajándékozott 45. születésnapjára. Barátnője annyira megszerette a kitűnő ebet, hogy vett egy másikat, aztán egy harmadikat és olyan hallatlan frissességgel, ügyességgel adta magát a kutyatenyészésre, hogy azóta már vagyonokat keres tenyésztéssel. Azelőtt nem érdekelte őt semmi — írja róla Lady Vincent — de negyvenöt éves kora meghozta neki azt a nagy adományt, hogy kirobbant a benne felgyülemlett sok energia.

Minden kívárgzik ebben a pazar késői nyárban — mondja — csak alkalmat kell rá adni. Szerinte azért érik el az asszonyok a 45 éves életkort, hogy megkezdődhessék a jutalom és kárpótlás mindazért, amit az eddigi évek során érte őket. Ettől a kortól kezdve már maguknak is élhetnek, nem feltétlenül oda kell utazniuk nyaralni, ahová a gyerekek érdeke kívánja, nem mindig arra kell szentelniük az időt, hogy a család mindent pontosan megkapjon. Élet kezdődik a számára, új, érdekes élet — írja Lady Vincent. Milyen csunya, értelmetlen dolog tehát ennek az életnek kapujában elhagyni, elhanyagolt külsővel várni, hogy egy napon — tényleg rákösztönsön az öregség, anélkül, hogy kiélveztük volna a negyvenöt éves korban kezdődő szép ifju kort.

Lady Vincent agitációs munkája mind nagyobb mértéket ölt. S a legérdekesebb, hogy a mozgalmából pontosan ki lehet számítani, hány éves a Lady...

Mindenfajta nyomdai rendelést nagyon mérsékelt áron, izlésesen elkészít a MINERVA-nyomda

Munkafelvétel KOVACS-hirlapiroda könyv- és papírüzletben Târgu-Săucescu, Str. General Averescu 1.

ezek a városi polgárok könnyebben élnek, mert vidámabbaknak látszottak és perccet ettek. A vidéken az emberek a természettel és a mindennapi kenyérrel szemben szomorú komolyságot őriztek meg. Itt ellenben pezsgett az élet. Nekem is inkább tetszettek a peregcek, mint az erdők és a kiasszott kukoricások.

Ezek a városiak tehát kellemesen éltek az életüket. A falusiaknak nincsenek tűzijátékos báijaik, úgy képzeltem: egy kerékpárért képesek volnék elárulni az összes szadokat. Nem számoltam azaz, hogy ezeknek a szadoknak olyan fegyverező erejük van, amely az én életemnek végéig fog hatni. Abban az életkorban ennek a városi életnek egyik képviselője a kételkedéseim és nyugtalanságaim korszakát nyitotta meg.

Élt Pascaniban egy zsidó, aki akkorig nem látszott előttem nagyon szegénynek. Kálmánnak hívták, a gunyveve meg „a csizma” volt. Nem tudom, hogy csinált-e csizmákat. Sohasem láttam, hogy dolgoznék. Abban a rozoga házban, amelyben élt, lehetetlen volt műhelyt állítani. Alig volt abban annyi hely, ahol felesége, két fia és a két kecskéje elférjenek. Azt hiszem, hogy a két fiu, Mokhi és Áke, fejüket a kecskék bundáján nyugtatva a udtak, másképp nem férhettek meg a kunyhóban, mely sem szél-tében sem hosszában nem terjedt többre három lépésnél. Ennek a lakásnak a fedele mindenfelé a szemétdombokon és a folyó partján talált plédarabból állott.

Nyári esteiken Kálmán a tenyérnyi eres alatt szokott üdülni. Arra menve láttam ott, amint szivarkájából a füstöt eregetve pihent. Barátságosan szóba eredt velem is.

KÖZGAZDASÁG.

A méhészkedés időszerű kérdései.

Irta: Szakács Ferenc.

Méhészetünk technikai része tekintetében, mint a kaptárformák és keretméretek sokfélesége, ha nem is a tökéletesség, de a haladás igen magas fokán állunk. Minden eddigi kaptáralkotásnak van azonban egy igen nagy hiánya, mely nemcsak humánistikai, hanem anyagi szempontból is igen nagy tényező.

Ez pedig igen sérelmes hiány, melynek eddig is tudatában voltunk. Ez a méhcsalád tavaszi vízhiánya.

Az aszályos, mézharmatos években behordott kevés méz, dacára a gondosan és légmentesen lezárt sejték tömörségének, annyira hajlandó a kristályosodásra, hogy némelykor, mint pl. az idén is, már február, márciusban kristályossá válik.

Amíg csak a méhek és a szükkörre terjedő fiasítás számára kell, mégcsak megjárja, mert a kaptárban fejlődő természetes csapadék megfelel a fogyasztás mennyiségének.

Egészen más, mikor a fiasítás nagyobb körű kiterjedése egyenesen megköveteli a bővebb vízmennyiség jelenlétét.

A méh vízkészletet ugyan sohasem halmaz, de arra azért feltétlenül szüksége van, mert habár a méz folyékony, bizonyos mértékig fel kell higitania a méhálcsák táplálására.

Náluk is csakugyan igazzá válik, hogy csak két ösztön vezérli: a lét és fajjentartás ösztöne.

A tavaszi időjárás mindig szeszélyes lévén, nagyon nehéz a víz behordása.

Alig süt ki a nap, már rohannak érte, de meg jóformán odasem értek, már beborult és fúj a szél. Mivel azonban már ott vannak, sietve teleszikkat magukat a jégheg vízzel s felig dermedten sietnek haza. Amelyik hazaér s leszállásakor szerencsésen eltalálja a röpködő deszkát, megmenekült, amelyik lecsusszon a deszkácska mellett a földre, két-három szusszanás után örökre ottmarad, mint a kötelességeitjesítés hősi halottja.

Azok a méhek, melyek a rossz időben is kürepednek, a méhcsalád legélet-erősebb egyedei és így azok pusztulása igen nagy kárral jár. Szinte pótolhatatlanok, mert a család nem népesedhetik meg a főhordás idejére s nem tudja kihasználni az esetleg bőven jelentkező istenáidást.

Ennélfogva, ha egészen meg nem állunk is a kaptármódosítások rohanó tempójában, legalább annyira csendesíthetnők, hogy más igen fontos szükségletekre is időnk legyen

Egömet főleg az ő lelki egyensúlya kapott meg, de ezt mégsem értettem egészen és a dolgokat saját módomból szerint értelmeztem. Volt két fekete kecskéje is, amelyek minden este hazaérkeztek, hogy tejüket leadják. A kecskék is tudtak tehát valamit és ők is becsülték gazdájukat.

Mokhi és Áke valamivel nagyobbak voltak nálamnál. Ők is jók és vidámak voltak, de csak nagyon ritkán jöttek játszani a gyermekek időtöltéséhez. Most tudom, hogy a hétnek csak egyetlen napján értek rá, a játékra, amelyen Sabaoth Isten pihenést parancsolt. A többi napokon sürögni-forogni láttam őket. Nagyon el voltak foglaltak. Az egyiknek kifogást nem használhatva mennie kellett, hogy az egész városban perccet áruljon. Magas és vékony hangon kiabálta a perccet. A másiknak olyan foglalkozása volt, amelyet én celtalannak és haszontalannak láttam s épen azért meg is vettem; csudálkoztam, hogy találhat kedvet abban a foglalkozásban. A peregcek meg jelentenek valamit, sőt valami kedves dolgot, de mire valók voltak a csontok, amelyeket Mokhi a köztereken és az udvarokon gyűjtött és egy zsákban zörgetett, amelyet ide-oda cipelt?

Figyelmemet a kirívó öltözetük is felkeltette. Rendkívül nagy és rongyos csizmájuk volt. Vajon Kálmán a csizmadia csinálta-e azokat? Ha ő csinálta, miért csinálta olyan nagyra s az orruk miért kivácsolva?

— Hogy a víz belejűk menjen... magyarázta nekem később Kálmán. A nadrájuk és a szalonkabátjuk hasonlóképpen egészen aranytalan volt a testükkel.

figyelmet fordítani. A tavaszi itatókat magába a kaptartestbe kellene beépíteni olyan formán, hogy úgy a méheknek, mint nekünk, könnyen hozzáférhető legyen, de az itatóanyag pótlásakor ki ne zudulhassanak.

Addig is, míg ezen eszményi tökéleteséget elérhetnők, segítünk, a mennyire lehet, a mai állapotokon. A mézüret fedő deszkák egyikén vágunk egy akkora lyukat, melybe egy fél literes befőttes üveg szája belefer. Ennek aljára rozsdamentes (horgony) szövetet szegezünk. Az üveget itatóanyaggal megtöltve, ritkaszerűen gyolcsdarabokkal lekötjük és a lyukba borítjuk. Onnan csak annyi fog kiszivárogni, amennyit a méhek kiszívniak belőle és mindig természetes langyos állapotban találják.

Mivel a méhek inkább szeretik a tócsák zavaros vizeit, mint a nekünk tisztát és mivel még nem tudjuk biztosan, hogy mely savak kedvéért és így pótolni sem tudjuk azokat, adjuk a következő vegyítéket:

Egy kg. méz, vagy kristály cukorhoz három-négy liter vizet adna, gyenge tűznél feloldjuk s langyos állapotban adagoljuk. Eppen csak azért édesítve, hogy szívesebben fogyasszák a sav nélküli vízmennyiséget.

Ezen eljárás nem újdonság és nem az én találmányom. Ezt mások is tudhatják, de olyanok is vannak, kik nem tudják. És mivel az ismétlés azoknak sem árt, akik tudják, megreszkéztam annak leírását, mert a kérdés éppen időszerű.

SPORT.

K.S.E.—B.M.T.E. (Braşov) 4:0 (2:0)

A múlt vasárnap, husvét első napján a fenti két csapat játszott barátságost a mieink lendületesebb játéka mellett. Csulak, Rigó, Negusztor, Svarch és Zoller tünnek ki átéukkal.

Felhívjuk a sportot szerető közönség figyelmét a holnap kezdődő bajnoki mérkőzésekre. Holnap, vasárnap délután 4 órai kezdettel Gheorgheni-ből a Gy.S.E.-vel, csütörtökön pedig Szt.-Gheorghe-i Sz.M.T.E.-vel fog játszani a K.S.E. a Sinkovits-sportpályán.

No. G. 1897/1935 corp. port.

Publicație de licitație.

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta aduc la cunoștința publică, cumcă în baza deciziei No. G. 1897/1936, a Judecătoriei mixte Târgul-Săcuesc, în favoarea reclamantului Ilie Saghin dom. în Braşov repr. prin avocatul Dr. Fekete Andrei din Târgul-Săcuesc, pentru încasarea creanței de 4680 Lei și capital și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 4 luna Maiu anul 1936, la orele p. m. la fața locului în curtea comuna Mereni, Casa No. 277, unde se vor vinde prin licitație publică judiciară: 1 mașina de cusut „Afram”, 1 ceas de perete, 1 bufet cu uțică, 2 patri, 1 dulap de haine, 1 canapea, 1 masa, 1 cal galben, 1 cal alb iapa, 1 mau neagra iapa, 1 caruța de transport pentru caii, 4 oi negre, 3 capre negre, 2 stanjin lemne pentru foc, 20 buc scânduri, 1000 buc sindrila, etc. în valoare de 8800 lei.

În caz de nevoie și sub prețul de estimare
Târgul-Săcuesc, la 16 Aprilie 1936.

C. Ghemal port. del.

A MOZI MŰSORA.

Április 18—19-én, szombaton és vasárnap este 9 órakor, vasárnap délután 6 órakor lesz a

Szóke Carmen

Németül beszélő operett Eggerich Mártha világhírű magyar művész gyönyörű ének darabjaival.

Főszereplők: Ida Wüst, Leo Slezák, W. Lielensiner

Színes pótkép és friss Híradó.

Ha takarékoskodni akar

akkor ne dobja el

ÓCSKA,

régi kalapját,

mert csinos, jó kalapot
csinálnak belőle -o-

Kovács József

kalapgyár
vasut-utcai üzletében.

Nem lesz megtorlás.

Nagy megnyugvást keltett a Népszövetség köreiből a tegnapi tanácskozások eredménye. Valószínűnek tartják, hogy a megtorlás kérdése nem is kerül a Népszövetség plenuma elé s az abesszin-olasz béke is rövidesen megoldódik.

Az újabb fejleményeket egyes világ-lapok Mussolini győzelmének könyvelik el.

H I R E K.

—1-9-3-6.—

Április

18

— Időjárás ápr. 12—18-ig. Kilenc napig tartó szárazság után pénteken, 17-én estelele zivatar jött Ny. irányu szélviharral, mely 96. mm. esőt hozott. A zivatar iránya DNy—E volt. Hetfőn és szerdán lett ugyan pár percig tartó perma, de a csapadék-mennyiség csak 0.0 mm. volt, tehát nem több, mint harmat. A felhőzet egész héten változó volt, neha kisütött a nap, egész nap derült, sem pedig egész nap borult idő nem volt. Szélcsendes nap sem volt. Hetfőn közép-erősre ENy, pénteken d. e. 10 órától erős DK, majd D. és d. u. DNy irányu erős szél fújt. Más napokon különböző irányból váltakozott. A hőmérséklet maximuma 17-én délelben 25.5 C°, minimum 14-én 4.0°, heti középhőmérséklet 14.1 C°, tehát lényegesen emelkedett az előző hetihez képest. A lég-súlymértő alacsonyán állott egész héten, minimum 12-én 687.8 mm., maximum 14-én 697.3 mm.

— Halálozások. Sulyos csapás érte özv. Hajkó Lászlóné urnót Poianban: unokája, az 5 éves Molnár évike e hó 13-án Turdan elhunyt. — A helybeli Menházban meghalt özv. Rác Danielné 80 éves korában, ki annak idején közel 30 évig volt a Katrosa korcsma berloje.

— Főzőverseny. Holnap, vasárnap lesz a Kat. Othonban a már hetekkel ezelőtt hirdetett főzőverseny, mely iránt városszerte nagy az érdeklődés. Egész napra a bort özv. Molnár Endréné bodegája szolgálja ki a megjelenő vendégeknek.

*) Dr. Herepei ügyvéd irodáját áthelyezte a reformatus egyház bérpalotájába. (Emelet.)

— A név szentsége. A neve mindenkinek olyan egyeni tulajdona, amelyhez nyuini senkinek sem szabad, még a hatóságnak sem. A törvényhozás most a névhasználatról szóló törvényben kimondotta, hogy a nevet az anyakönyvi bejegyzések-nél senkinek sem szabad megváltoztatni. A nevet azzal a helyesírással kell bejegyezni, amint azt a névtulajdonos használja.

— Elveszett. Kedden d. u. a Józsiás sétatérén elveszett egy női gyűrű. Becsületes megtalálója jutalomban részesül. Kerjük a Kovács-hirapirodába beadni.

— Tenyészvásár. Ápr. 16-ikán lefolyt tenyészállatvásárról a jövő számunkban referálunk.

— Dr. DÁVID GYÖRGY orvos orvosi rendelőjét az ifj. David István divatüzlet feletti lakásban (Piața Regina 17.) megnyitotta.

*) Ügyvédi iroda áthelyezés. Dr. K. Kovács István ügyvéd irodáját a General Grigorescu utca 16 szám alá a nagytakarek mellett második házba helyezte át.

— Felkérjük hátrálékos előfizetőinket, hogy tartozásukat rendezni szíveskedjenek.

Judecătoria mixtă Tg.-Săcuesc secția cf.

Nr. Cf. /2694/1935.

Extract din publicațiunea de licitație.

În cererea de executare făcută de următorul Dr. K. Kovács Ștefan contra următorilor Zolde Boldizsar respectivă Zolde Maria m. d. Handra Bela.

JUDECĂTORIA.

A ordonat licitațiunea execuțională în ce privește imobilele situate în comuna Turia circumscripția Judecătoriei Mixte Tg.-Să-

cuesc și anume: 1/3 parte a imobilelor cuprinse în Cf. No. 110 a comunei Turia sub No. top. 442, 443, casă și grădină cu prețul de strigare de 277 lei, sub No. top. 859, 860 fână cu prețul de strigare de 311 Lei, sub No. top. 2566 ară ură sub no. top. 2563/a ară ură cu prețul de strigare de 388 lei, 1/18 parte a imobilelor cuprinse în Cf. No. 1851 a comunei Turia sub No. top. 2563 ară ură sub no. top. 2564 ară ură cu prețul de strigare de 447 Lei, 1/9 parte a imobilului cuprins în Cf. No. 1524 din Turia sub No. top. 5406 ară ură cu prețul de strigare de 388 lei, 1/18 parte a imobilelor cuprinsă în Cf. No. 1202 din Turia sub No. top. 1367 grădină, sub, no. top. 1365 casa de lemne, 1366 grădină, 1368 grădină, 1369 grădină cu prețul de strigare de 833 lei, sub No. top. 1350. grădină, 1351. grădină. 1352. grădină cu prețul de strigare de 444 lei, în Cf. No. 3865 Turia sub No. top. 4593/7 pădură cu prețul de strigare de 1000 lei, pentru încasarea creanței de 5000 lei, capital și accesorii.

Licitațiunea se va ține în ziua de 6 luna Maiu anul 1936 ora 15 la casa comunală a comunei Turia.

Imobilele ce se vor fi licitate nu vor fi vândute pe un preț mai mic de cât 75% din prețul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze sunt dator să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauzie socotite după cursul fixat în art. 42 legea LX. 1881, sau să predea aceluiaș delegat chitanța constatând depunerea, judecătoresc, prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (art. 147, 150, 170 legea LX. 1881, art. 21 legea XL 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat de cât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția — fixată conform procentului prețului de strigare — la aceiaș parte procentuală a prețului ce a oferit art. 25 XLI. 1908

Data în Trg.-Săcuesc la 14 Jan. anul 1936

Pentru conformitate Judecator: Dr. Gábor (ss.)
J. Czintos (ss.) dir. cf.

Judecătoria mixtă Tg.-Săcuesc secția cf.

No. 2442/1935 cf.

Extract din publicațiunea de licitație.

În cererea de executare de următorului Nemet András contra următorului Bara András dom în Brețcu

JUDECĂTORIA

A ordonat licitațiunea execuțională în ce privește imobilele situate în comuna Brețcu circumscripția Judecătoriei mixte Tg.-Săcuesc. cuprinse în cf. a comunei Brețcu Nrul protocolului Cf. 3046 No. de ordine A + 1 No. top. 1180 loc de casă în 1/2 parte pentru încasarea creanței de 1896 Lei capital și accesorii.

Licitațiunea se va ține în ziua de 7 luna Maiu anul 1936 ora 15 la casa comunală a comunei Brețcu.

Imobilul se vor fi licitat nu vor fi vândut pe un preț mai mic de cât 75 % din prețul strigare.

Cei cari doresc să liciteze sunt dator să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din Prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauzie socotite după cursul fixat în art. 42 legea LX. 1881, sau să predea aceluiaș delegat chitanța constatând depunerea, judecătoresc, prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (art. 147, 150, 1706, legea LX 1881: art. 21 legea XL. 1908)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat de cât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția fixată conform procentului prețului de strigare — la acelaș parte procentuală a prețului ce a oferit (art. 25 XLI. 1908.)

Data în Trg.-Săcuesc, la 15 luna Jan. 1935

Pentru conformitate Judecator: Dr. Gábor (ss.)
ss. Czintos J. dir. cf.

Mindenki tudja.

Olaszország legyőzi Abessziniát,
A Szent György víz legyőzi a gyengeséget!

MEGHIVÓ.

CASA DE PĂSTRARE DIN TG.-SĂCUESC -- KÉZDIVÁSÁRHELYI TAKARÉKPÉNZTÁR

(bejegyezve a bankvállalatok jegyzékébe Braşov 56—1934 sz. alatt)

63. évi

RENDES KÖZGYŰLÉSÉT

1936. április 29-én, szerdán délután 3 órakor, Târgu-Săcuiesc-en, intézeti székházában fogja megtartani, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívjuk.

TÁRGYSOROZAT:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kinevezése az alapszabályok 33. §-a értelmében.
2. Az igazgatóság jelentése a múlt évi üzlet működéséről.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. A mérleg és zárószámadások jóváhagyása és ezzel kapcsolatosan az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadása.
5. Három igazgatósági tag választása.
6. Négy felügyelő-bizottsági tag- és négy felügyelő-bizottsági póttag választása az alapszabályok és fennálló törvényes rendelkezések intézkedéseinek megfelelően.
7. Indítványok az alapszabályok 22 §-a értelmében.

Az Igazgatóság.

JEGYZET: Az alapszabályok 26. §-a értelmében a közgyűlésen szavazati joga csak azon részvényesnek van, aki részvényét, szelvényeivel együtt, a gyűlést megelőző köznapon, déli 12 óráig a pénztárnál letette.

Vagyon.

A Kézdivásárhelyi Takarékpénztár mérlegszámlája 1935. december 31-én

Teher.

Active — Vagyon		Lei	B	Lei	B	Pasive — Teher		Lei	B	Lei	B
1. Pénztár:				1.214.138		1. Részvénytőke*)				10.500.000	
a) Készpénzkészlet						2. Tartalékalapok*)					
2. Bankoknál rendelkezésre álló tőkék				374.266		a) Törvényes tartalék	1.144.494				
a) Belföldön						b) Alapszabályszerű tartalék	924.238			2.068.732	
3. Értékpapírtárca						3. Amortizációs alapok*)					
I. Romániai értékek						a) Kétes követelésekre	1.042.816				
a) Állami értékpapírok 56.450.- né.	30.497			88.172		b) Konv. és egyéb veszteségek					
b) Tőzsdén nem jegyz. ért. 109.860.- né.	57.675					amortizálására képezett ingatlan fel-					
4. Váltótárca						értékelési speciális tartalékalap (adó-					
I. Belföldön fizetendő						mentes a Hiteltörvény 14. cikke szerint)	1.630.000			2.672.816	
a) Váltók külön fedezet nélkül (giránsokkal)	2.425.233			5.042.009		4. Tisztviselők nyugdíjsegélyalapja *)				388.452	
b) Váltók jelzálogfedezettel	2.616.776					5. Betétek					
Ebből új hitel Leu 1.205 581.-						I. Belföldön					
5. Adósok						a) Új betétek, tak.-betétkönyvecsk.	1.571.626				
I. Belföldön						b) Régi betétek, (a konv. törv. 52.	5.764.935			7.336.561	
a) Adósok külön fedezet nélkül	40.198					§-a szerinti konvertálva) határidőre					
b) Adósok váltófedezettel	95.490					6. Hitelezők					
c) Adósok jelzálogfedezettel	923.312					I. Belföldön					
II. Külföldön	2.329	35	1.061.329	35		a) Bemutatóra	40.511			755.167	
Ebből új hitel Leu 360.980.-						b) Határidőre	714.656			599.398	
6. 1934. apr. 7-iki adósságrendezési tör-				10.934.118		7. Egyéb számlák				3.186	
vény kedvezményeit élvező adósok						8. Átmeneti számlák					
(hátrálékos kvóta)						9. 1935 évi tisztanyereség:					
7. Az adósságrendezési törvény végre-						Átvitel a konv. veszteség számlára	1.067.705	50		24 324.312	
hajtásával szenvedett veszteségek											
az 1935 évi tiszta nyereség				1 042.481	21						
Lei = 1.067.705*50 átvezetése után*)											
8. Ingatlanok											
a) Int. székház és tisztv. lakóépületei	1.945.000										
b) Más ingatlanok	1.563.575			3.508.575							
9. Berendezés				160.000							
10. Egyéb számlák				346.931							
11. 1934 évi veszteség*)				552.292	44						
NYILVÁNTARTÁSI SZÁMLÁK:				24.324.312							
1. Alapszabályszerű óvadékok	1 575.000										
2. Kezességi adósok és a bank által											
adott garancialevelek											
a) Belföldön	27.000										
3. Forgalmi váltók tárcában levők	2.302.200										
4. Beszedési értékek	103.114										
5. Értékpapir és egyéb letétek	1 362.631			5.369.945							
				29.694 257						29.694.257	

Tartozik.

Veszteség és nyereségszámla 1935 december 31-ikén.

Követel

1. Ügykezelési kiadás:						1. Befolyt kamatok:					
a) Fizetések és javadalmazások	398.800			717.130		a) Leszámított váltókból	357.952			653.742	
b) Egyéb üzleti kiadások	318.330					b) Adósoktól	295.790			371.996	
2. Adók és illetékek:						2. Befolyt jutalékok				2.058	
a) Vállalati adó	8.104			21.039		3. Értékpapírtárca jövedelmei				60.483	
b) Ingatlan jövedelmi adó	12.935					4. Ingatlanok jövedelme				358.191	
3. Fizetett kamatok:				15.454		5. Különbféle jövedelem				409.329	
a) Takarékbetétek után				1.490		6. Leirt kétes követelésekből befolyt					
4. Kifizetett jutalékok											
5. Árfolyam különbözet				32.980	50						
a) Értékpapírtárcánál											
6. 1935 évi tisztanyereség:				1.067.705	50						
Átvitel a konv. veszteség számlára											
				1.855.799						1.855.799	

Bothár L. Vilmos
vezérigazgató.

Târgu-Săcuiesc, 1935 december 31.

Mihály László
főkönyvelő, jogaitott könyvelő.

AZ IGAZGATÓSÁG:

Dr. Török Andor
ig. elnök.Ifj. Bándy István
ig. tag.Berkó Ernő
ig. tag.Dr. K. Kovács István
ig. tag.Szűts Bálint
ig. tag.Dr. Vargha Béla
ig. tag.

A FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG:

Dr. Dávid István
elnök.Dávid István Mihály
tag.Paragi Imre
tag, könyvezakértő.Szép Ödön
tag.

Tipografia „MINERVA” nyomda (Târgu-Săcuiesc) 1936.